

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

Projet de loi contenant le budget du Ministère
de l'Intérieur pour l'exercice 1950.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget du Ministère de l'Intérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 5.922.682.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

ART. 3.

Les crédits portés aux articles 3, 4 et 5 pourront, par arrêté royal, être transférés de l'un à l'autre, suivant les nécessités du service. Il en est de même pour les crédits portés aux articles 6 et 7 et aux articles 306 et 307.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-VIII (Session de 1949-1950) : Budget;
215 (Session de 1949-1950) : Amendement;
302 (Session de 1949-1950) : Rapport;
313, 323 et 327 (Session de 1949-1950) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

15, 19 et 21 décembre 1950.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

Wetsontwerp houdende de begroting van het
Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het
dienstjaar 1950.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken zijn kredieten geopend die de som van 5.922.682.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

ART. 3.

De kredieten ingeschreven op artikelen 3, 4 en 5 kunnen, bij koninklijk besluit en volgens de dienstnoodwendigheden, van het één naar het ander artikel overgedragen worden. Hetzelfde geldt voor de kredieten opgenomen onder artikelen 6 en 7 en onder artikelen 306 en 307.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-VIII (Zitting 1949-1950) : Begroting;
215 (Zitting 1949-1950) : Amendement;
302 (Zitting 1949-1950) : Verslag;
313, 323 en 327 (Zitting 1949-1950) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
15, 19 en 21 December 1950.

ART. 4.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Bruxelles, le 21 décembre 1950.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires,

J. VERCAUTEREN.

ART. 4.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Brussel, 21 December 1950.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1950.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	TITRE PREMIER. DÉPENSES ORDINAIRES.		
	CHAPITRE PREMIER. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre.	425	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	2.019	2.019
3	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents définitifs :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	14.064	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.	59.340	
	4. Conseil d'Etat	17.610	
			91.014
4	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents temporaires :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	8.993	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.	28.564	
	4. Conseil d'Etat	»	
			37.557
5	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	330	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.	329	
	4. Conseil d'Etat	»	
			659
6	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents définitifs détachés :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	»	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.	»	
			»

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
		EERSTE TITEL.	
		GEWONE UITGAVEN.	
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.852	1.390	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . .	2
"	"	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :	3
13.700	12.585	1.	
58.800	55.900	2. Hoofdbestuur.	
15.350	9.350	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. Raad van State.	
"	"	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
9.025	9.025	1.	
29.000	24.800	2. Hoofdbestuur.	
"	"	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. Raad van State.	
"	"	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5
331	310	1.	
596	680	2. Hoofdbestuur.	
"	"	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. Raad van State.	
"	"	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden :	6
"	"	1.	
"	"	2. Hoofdbestuur.	
"	"	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1950.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
7	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents temporaires :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	1.465	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.	»	1.465
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	125	125
9	Allocations et indemnités généralement quelconques (y compris les frais de parcours et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	338	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1.753	
	4. Conseil d'Etat	25	2.116
10	Allocations et dépenses de service social :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	110	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	75	
	4. Conseil d'Etat	40	225
11	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	115	
	2. Administration centrale	648	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.	1.781	
	4. Conseil d'Etat	200	2.744

(1) Y compris 20.000 francs inscrits en 1949 aux « Dépenses de guerre ». Voir note in fine du titre II.

(2) Pour toutes dépenses de matériel.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan-gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
		Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7
»	»	1.	
1.193	465	2. Hoofdbestuur.	
»	»	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
150	35	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	8
»	»	Allerhande toelagen en vergoedingen (met inbegrip van de reis -en verblijfskosten van de niet tot Staatsdiensten behorende personen) :	9
»	»	1.	
260	113	2. Hoofdbestuur.	
1.715 (1)	1.710	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
100	»	4. Raad van State.	
»	»	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	10
»	»	1.	
110	60	2. Hoofdbestuur.	
50	20	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
50	»	4. Raad van State.	
»	»	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	11
110	90	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
615	620	2. Hoofdbestuur.	
1.900	1.620	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
200	5.100 (2)	4. Raad van State.	
(1) Met inbegrip van 20.000 frank in 1949 uitgetrokken op de « Oorlogsuitgaven ». Zie nota <i>in fine</i> van de titel II.			
(2) Voor materieeluitgaven van <i>alle</i> aard.			

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1950.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre.	468	
	2. Administration centrale	1.448	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	6.387	
	4. Conseil d'Etat	985	9.288
13	Publications effectuées par le Département.	175	175
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles	3.413	
	2. Fournitures de bureau	2.007	
	3. Mobilier	520	5.940
15	Acquisition et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Cabinet du Ministre	350	
	2. Administration centrale	125	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.	1.190	
	4. Conseil d'Etat	50	1.715
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1.	»	
	2. Services centraux	960	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.	1.375	
	4. Conseil d'Etat	140	2.475
17	Dépenses de formation professionnelle	»	»
18	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs)	200	200
	(1) Inscrit au budget des Communications pour l'exercice 1949. (2) Plus partie du crédit global inscrit au budget du Ministère de l'Administration générale et des Pensions pour l'exercice 1949.		

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
435	545	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureel- benodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	12
1.686	1.595	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
6.737	6.370	2. Hoofdbestuur.	
750	»	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. Raad van State.	
» (1)	85	Door het Departement uitgevoerde publicaties	13
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	14
» (1)	»	1. Brandstoffen.	
» (1)	»	2. Bureelbenodigdheden.	
»	»	3. Meubilair.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	15
180	270	1. Kabinet van de Minister.	
230	285	2. Hoofdbestuur.	
655	537	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
»	»	4. Raad van State.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
»	»	1.	
890	703	2. Centrale diensten.	
1.300	1.071	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
100	»	4. Raad van State.	
»	»	Uitgaven voor beroepsscholing	17
40 (2)	5	Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	18
		(1) Uitgetrokken op de begroting van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1949. (2) Plus gedeelte van het globaal krediet uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Algemeen Bestuur en Pensioenen voor het dienstjaar 1949.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
19	Dépenses diverses d'administration	85	85
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	985	
	2. Services temporaires	»	
21	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Dépenses diverses résultant du fonctionnement du « Centre de recherche pour la solution nationale des problèmes sociaux, politiques et juridiques en régions wal- lonnes et flamandes »	1.180	1.180
	2. Edification d'un mémorial (pour mémoire)	»	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE PREMIER.		160.392
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
22	Subventions à caractère économique	»	»
23	Subventions de prévoyance sociale.	»	»
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Ecoles de police	500	500
25	Subventions pour travaux	»	»
26	Subventions diverses :		
	1. Fonds communal d'assistance publique (loi du 24 décembre 1948, art. 6).	1.000.000	
	2. Fonds des communes (loi du 24 décembre 1948, art. 9)	4.020.000	
	3. Fonds des provinces (loi du 24 décembre 1948, art. 27).	600.000	
	4. Subside aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de natio- nalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 22 février 1949)	21.235	
	5. Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise pour la surveillance des hôtels des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassa- deurs et ministres étrangers	2.000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
85	19	Diverse bestuursuitgaven	19
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
1.900	4.480	1. Vaste diensten.	
"	"	2. Tijdelijke diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	21
"	"	1. Diverse bedieningskosten van het « Centrum van onderzoek voor de nationale oplossing van de maatschappelijke en rechtskundige vraagstukken in de Vlaamse en de Waalse gewesten ».	
50	"	2. Oprichting van een gedenkteken (pro memorie).	
150.570	140.163	TOTALEN VOOR HET EERSTE HOOFDSTUK.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
"	"	Toelagen van economische aard	22
"	"	Toelagen voor sociale voorzorg	23
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
400	39	1. Politiescholen.	
"	"	Toelagen voor werken	25
		Diverse toelagen :	26
1.000.000	"	1. Gemeentefonds voor openbare onderstand (wet van 24 December 1948, art. 6).	
4.000.000	"	2. Fonds der gemeenten (wet van 24 December 1948, art. 9).	
600.000	"	3. Fonds der provinciën (wet van 24 December 1948, art. 27).	
22.795	"	4. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit die in de steenkolenmijnen arbeiden, verblijven (wet van 22 Februari 1949).	
2.000	1.000	5. Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	6. Ville de Bruxelles : intervention de l'Etat dans les frais de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs	5	
	7. Union des villes et communes belges.	85	
	8. Organisations patriotiques dans les cantons de l'Est	100	
	9. Fédération royale des corps de sapeurs pompiers de Belgique	3	
	10. Fédération Nationale des agents de la P.A.P.	3	
	11. Caisse Nationale d'entraide des sapeurs pompiers.	6	
	12. Intervention de l'Etat dans les dépenses des territoires allemands transférés à la Belgique (Des avances, à valoir sur le montant définitif de la part d'intervention, pourront être consenties au fur et à mesure des nécessités.)	12.112	
	Intervention de l'Etat dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles (pour mémoire).	»	5.655.549
27	Subventions exceptionnelles	»	»
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II	»	5.656.049
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
28	Travaux courants :		
	1. Entretien des tombes, situées en Belgique ou à l'étranger, des militaires belges et des non-combattants morts pour la patrie. Réparations et travaux divers aux cimetières militaires. Entretien des voies d'accès. Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu	1.400	1.400
29	Travaux exceptionnels	»	»
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III	»	1.400
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
30	Dépenses courantes :		
	1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires et d'agents communaux en service dans les cantons de l'Est.	368	
	2. Receveurs communaux régionaux. — Rémunérations, indemnités et secours	27.884	
	3. Receveurs communaux régionaux. — Frais de bureau	625	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
5	5	6. Stad Brussel : bijdrage in de kosten van de herinneringsplechtigheid op het Mar- telarenplein.	
125	175	7. Bond der Belgische steden en gemeenten.	
100	93	8. Vaderlandlievende inrichtingen in de Oosterkantons.	
3	3	9. Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België.	
3	3	10. Nationale Federatie van de agenten van de P.L.B.	
6	6	11. Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.	
10.006	»	12. Rijksbijdrage in de uitgaven van het aan België overgedragen Duitse grondge- bied. (Voorschotten aan te rekenen op het definitief bedrag van de bijdrage zullen mogen toegestaan worden naarmate de noodwendigheden.)	
»	8.900	Rijksbijdrage in de politieuitgaven der stad Brussel (pro memorie).	
»	»	Uitzonderingstoelagen	27
5.635.443	10.224	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	28
1.550	1.450	1. Onderhoud van de in België of in het buitenland gelegen graven der voor het Vader- land gestorven Belgische militairen en niet-strijders. Herstellingen en allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen. Onderhoud van de toegangswegen. Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat.	
»	»	Uitzonderingswerken	29
1.550	1.450	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK III.	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	30
390	475	1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaars en gemeentebeambten in dienst in de Oostkantons.	
27.195	23.750	2. Gewestelijke gemeenteontvangers. — Bezoldigingen, vergoedingen en hulpelden.	
1.175	1.100	3. Gewestelijke gemeenteontvangers. — Bureelkosten.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR
POUR L'EXERCICE 1950.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
4.	Receveurs communaux régionaux. — Frais de déplacements	800	
5.	Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature	100	
6.	Secours aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe de la première génération, de décorés de la croix de fer, de blessés de septembre, de décorés de la croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830.	6	
7.	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement, ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.	200	
8.	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.	425	
9.	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions prévus aux chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice.	300	
10.	Frais de transport des miliciens appelés à comparaître devant les organismes et juridictions prévus aux chapitres VIII et IX de la loi sur la milice	1.750	
11.	Frais de transport des familles autorisées à rendre visite, aux frais de l'Etat, aux tombes situées en Belgique ou à l'étranger, des militaires, des fusillés et des membres des organisations de résistance reconnues, morts pour la patrie pendant les guerres 1914-1918 et 1940-1945 et dont la sépulture est laissée aux soins de la nation	170	
12.	Dépenses électorales	325	
13.	Dépenses diverses, y compris l'octroi de subsides, concernant le fonctionnement des services d'incendie	5.750	
14.	Dépenses diverses de fonctionnement du Corps National des Groupes Mobiles de Secours	9.990	
15.	Dépenses diverses, y compris l'octroi de subsides, résultant de l'étude, de la préparation et de l'exécution de mesures tendant à assurer la sécurité civile.	2.437	
16.	Dépenses de toute nature du Conseil de la Résistance.	100	
17.	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs).	27.000	
	Entretien et renouvellement du matériel médical des conseils de revision (pour mémoire)	»	
	(1) Dépenses concernant les libellés des littéras 13, 14 et 15 de l'article 30.		78.230
	(2) Inscrit en 1949 et 1948 au titre II « Dépenses résultant de la guerre ». Voir <i>in fine</i> du titre II.		

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
750	700	4. Gewestelijke gemeenteontvangers. — Reiskosten.	
50	70	5. Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	
6	3	6. Uitkeringen aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht der houders van het IJzeren Kruis, der gewonden van September, der houders van het Herinneringskruis van 1830 en der strijders van 1830.	
200	105	7. Toelagen aan plegers van moedige daden, die slachtoffer van hun toewijding zijn geworden, of aan rechtverkrijgenden van helden die door hun heldendaad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen daarvan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafenis-kosten.	
405	400	8. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.	
220	270	9. Werkingsuitgaven der organismen en rechtscolleges bepaald bij de hoofdstukken VI tot IX inbegrepen, van de wet op de militie.	
1.600	1.950	10. Vervoerkosten van de militieplichtigen, geroepen om te verschijnen voor de organismen en rechtscolleges bepaald bij de hoofdstukken VIII en IX van de wet op de militie.	
150	150	11. Vervoerkosten van de gezinnen die, op Staatskosten, een bezoek mogen brengen aan de in België of in het buitenland gelegen graven van tijdens de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 voor het vaderland gestorven militairen, gefusilleerden en leden van de erkende weerstandsgroeperingen, waarvan de begraafplaats aan de zorgen van de natie is overgelaten.	
11.400	»	12. Verkiezingsuitgaven.	
7.650	12.600 (1)	13. Diverse uitgaven, daaronder begrepen het verlenen van subsidiën, betreffende de werking van de brandweerdiensten.	
9.735	»	14. Diverse werkingsuitgaven van het Nationaal Korps der Mobiele Hulpgroepen.	
1.561	»	15. Diverse uitgaven, daaronder begrepen het verlenen van subsidiën, voortvloeiende uit de studie, de voorbereiding en de uitvoering van maatregelen tot het verzekeren der burgerlijke veiligheid.	
75	26	16. Allerhande uitgaven van de Nationale Raad van de Weerstand.	
43.000 (2)	40.000 (2)	17. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
10	»	Onderhoud en vernieuwing van het medisch materieel der herkeuringsraden (pro memorie).	
		(1) Uitgaven betreffende de omschrijvingen van de littera's 13, 14 en 15 van het artikel 30.	
		(2) In 1949 en 1948 uitgetrokken op de titel II « Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog ». Zie nota <i>in fine</i> van de titel II.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1950.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
31	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais résultant du renouvellement général des cartes d'identité : achat de papier spécial, frais d'impression et d'envoi	2.600	
	2. Dépenses résultant de la Consultation populaire au sujet de la question royale .	7.100	
	Dépenses de toute nature, y compris l'octroi de subsides, pour la mise en valeur de la région de Spa et des Fagnes (pour mémoire)	»	
	Acquisition de matériel radiotechnique (pour mémoire)	»	
	Pécule de vacances (pour mémoire)	»	
	Intervention de l'Etat dans le préjudice subi par la ville de Malmedy, du chef de la réquisition d'un immeuble destiné au logement du commissaire d'arrondissement adjoint pour les cantons de l'Est (pour mémoire).	»	9.700
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE IV .		87.930
	Totaux pour les dépenses ordinaires		5.905.771
			=====
	TITRE II.		
	DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
	CHAPITRE PREMIER.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
306	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents définitifs détachés :		
	1. Service des indemnités de milice	161	
	Service des carburants pour l'étranger (pour mémoire).	»	161
	(1) Y compris 43.020.000 francs de dépenses inscrites en 1949 au titre des « dépenses résultant de la guerre ».		
	(2) Y compris 40.000.000 de francs de dépenses inscrites en 1948 au titre des « dépenses résultant de la guerre ».		

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
2.600	»	Uitzonderingsuitgaven :	31
»	»	1. Kosten voortvloeiende uit de algemene vernieuwing van de identiteitskaarten : aankoop van speciaal papier, druk- en verzendingskosten.	
»	2.750	2. Uitgaven voortvloeiende uit de Volksraadpleging omtrent de Koningskwestie.	
»	1.995	Allerlei uitgaven, met inbegrip van toelagen, voor het productiefmaken van de Spa- en Veenstreek (pro memorie).	
»	780	Aankoop van radiotechnisch materieel (pro memorie).	
»	147	Vacantiegeld (pro memorie).	
		Rijksbijdrage in de door de stad Malmedy geleden schade uit hoofde van de opeising van een onroerend goed bestemd voor de huisvesting van de adjunct-arrondisse- mentscommissaris voor de Oostkantons (pro memorie).	
107.872	87.271	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK IV.	
5.895.435 (1)	239.108 (2)	Totalen voor de gewone uitgaven.	
=====	=====		
		TITEL II.	
		UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden :	306
165	»	1. Dienst der militievergoedingen.	
6	»	Dienst der motorbrandstoffen voor het buitenland (pro memorie).	
		(1) Met inbegrip van 43.020.000 frank uitgaven in 1949 op de titel « Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog » uitgetrokken. (2) Met inbegrip van 40.000.000 frank uitgaven in 1948 op de titel « Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog » uitgetrokken.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des cré- par article et par chapitr (en milliers de fr) — Bedrag der kred ten per artike en per hoofdstu (in duizendtallen f
307	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents temporaires :		
	1. Service de la Reconnaissance Nationale	880	
	2. Service d'identification et des sépultures	1.197	
	3. Service des indemnités de milice	2.198	
	Service des carburants pour l'étranger (pour mémoire).	»	4.275
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE PREMIER.		4.436
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
326	Subventions diverses :		
	Intervention de l'Etat dans les dépenses assumées par les communes pour les services du ravitaillement et du rationnement (pour mémoire)	»	
	Aide aux provinces et aux communes dont la situation est particulièrement obérée (pour mémoire)	»	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II		»
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
328	Travaux courants :		
	1. Entretien des cimetières, des monuments commémoratifs et des tombes des mili- taires étrangers inhumés en Belgique à l'occasion des guerres 1914-1918 et 1940- 1945. — Réparations et travaux divers. — Entretien des voies d'accès	4.725	4.725
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III		4.725

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
924	760	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Tijdelijke personeelsleden :	307
1.329	1.470	1. Dienst van de Nationale Erkentelijkheid.	
2.258	2.710	2. Dienst der identificatie en teraardebestelling.	
"	80	3. Dienst der militievergoedingen.	
		Dienst der motorbrandstoffen voor het buitenland (pro memorie).	
4.682	5.020	TOTALEN VOOR HET EERSTE HOOFDSTUK.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Diverse toelagen :	326
6.750	196.500	Rijksbijdrage in de door de gemeenten gedragen uitgaven voor de ravitaillings- en rantsoeneringsdiensten (pro memorie).	
"	990.290	Steun aan de provincies en gemeenten met zeer bezwaarde financiële toestand (pro memorie).	
6.750	1.186.790	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	328
4.725	4.690	1. Onderhoud van de begraafplaatsen, de gedenktekens en graven der in België, naar aanleiding van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 teraardebestelde vreemde militairen. — Herstellingen en allerhande werken. — Onderhoud der toegangswegen.	
4.725	4.690	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK III.	

**BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
330	Dépenses courantes :		
	1. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. — Frais de trans- fert des corps des militaires, des fusillés, des membres des groupements de résis- tance, des déportés politiques et des travailleurs obligatoires. — Subventions aux familles qui effectuent ce transfert. — Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exer- cices antérieurs)	6.400	
	2. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectués pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	1.350	
	Indemnités aux bourgmestres (pour mémoire)	»	
	Prime de vacances (pour mémoire)	»	
			7.750
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE IV . . .		7.750
	Totaux pour les dépenses résultant de la guerre . . .		16.911
	TOTAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR . . .		5.922.682
	(1) Les crédits des articles 305-1 (20.000 francs) et 322-2 (43.000.000 francs) de 1949 trouvent leur équivalent au titre I (Dépenses ordinaires) à la suite de la remise de l'armée sur pied de paix.		

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	330
16.500	15.200	1. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. — Overbren- gingskosten van het stoffelijk overschot van de militairen, gefusileerden, leden van de weerstandsgroeperingen, politieke weggevoerden en personen tot de verplichte arbeidsdienst gedwongen. — Tegemoetkomingen aan de familiën die zich gelasten met dit overbrengen. — Uitgaven voortvloeiende uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
2.000	2.000	2. Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbe- grip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
»	35	Vergoedingen aan de burgemeesters (pro memorie).	
»	65	Vacantiepremie (pro memorie).	
18.500	17.300	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IV.	
34.657 (1)	1.213.000	Totalen voor de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.	
5.930.092	1.452.908	TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.	
		(1) De kredieten van de artikelen 305-1 (20.000 frank) en 322-2 (43.000.000 frank) van 1949 vinden hun tegenwaarde in de titel I (Gewone uitgaven) ingevolge het terugbrengen van het leger op vredesvoet.	